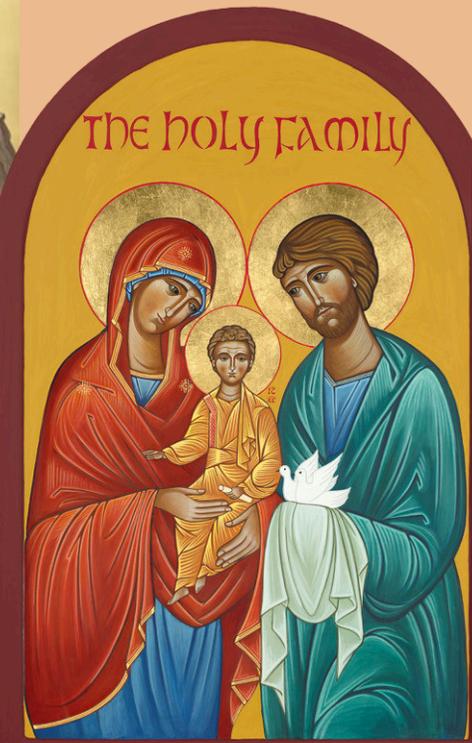
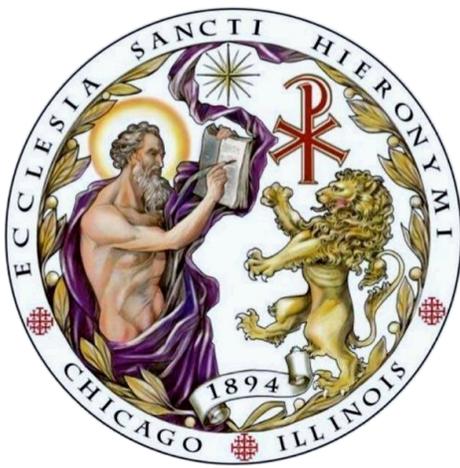


The Voice

"Where cultural diversity is a blessing."

FEAST OF THE HOLY FAMILY OF JESUS, MARY AND JOSEPH



NEW YEAR'S EVE MASS

MISA DE VÍSPERA DE AÑO NUEVO

- Wednesday, Dec. 31st -

5:00 pm
Multilingual

The Seventh Day in the Octave of
Christmas

NEW YEAR'S DAY



SOLEMNITY OF MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD

SOLEMNIDAD DE MARÍA
SANTÍSIMA, MADRE DE DIOS

January 1st, 2026.

9:00 am (English)

Mass will be in the church.

Enero 1, 2026

10:30am (Español)

La Misa será en la Iglesia,
es día de obligación.

PARISH OFFICE HOURS

HORARIO DE LA OFICINA PARROQUIAL

New Year's Eve | Wednesday, December 31st, 9 am - 1 pm

New Year's Day, Thursday, January 1st, 2026,

CLOSED

Nochevieja | miércoles, 31 de diciembre, de 9 am - 1 pm

Año Nuevo, jueves, 1 de enero de 2026,

CERRADO

www.sjerome.org

St. Jerome Parish

St.Jerome1894

1709 W. Lunt Ave. Chicago, IL 60626

stjerome-lunt@archchicago.org

773-262-2834

773-262-3170

Parish Office Hours:

Mon, Wed, Fri: 9am—8pm | Tues, Thurs: 1pm—5pm | Sat, Sun: 9am—1pm

Holy Family 2025

Dear Parishioners and Friends of Saint Jerome,

Pax Christi semper vobiscum!

Saint Joseph continues to fascinate me whenever he deals with difficulties. He must be gifted with a sense of calm and tremendous self-control, especially whenever his emotions rise like a big wave of a tsunami due to the troubling circumstances that he finds himself in. Since day one, his decision to accept the responsibility of being the foster Father of Jesus brought him nothing but trouble. The acceptance of the pregnant bride opened the door to being despised by his family and friends. Marrying a virgin woman played a significant role in the culture of his time.

How many of us are very certain that there is a truth in a dream? As the Gospel tells us, the angel of the Lord appeared in Joseph's dream to deliver him the divine message. Would he not question himself whether his dream was rather accurate or a hallucination? What was impressive? He trusted that his decision would be guided by the Holy Spirit. He believed that God was speaking to him in his dream. He assumed total responsibility for accepting Mary as his wife while being aware that he would father a child not of his own.

Then, another dream came. He ought to protect his family by fleeing to Egypt; otherwise, his foster child would be killed by the powerful Herod. There was no mention of whether he got a family in Egypt. He must have gone there as a stranger. I wonder if he was speaking Egyptian. Perhaps he also struggled to read, to communicate, to find a place to stay, but most importantly, to find his clients who would give him a carpentry job. My imagination wandered for a while, and I thought that perhaps they even slept in an open space while bringing with them a small baby, not even a three-month-old. Did he get money for an emergency? At least to pay rent for a temporary home? How many of us can relate to this situation?

After being settled for a while in Egypt, and I would imagine it took them years to adjust, the same angel appeared in his dream. He was asked to return to Nazareth. That was a long journey! That was 5, 847 miles! They must travel for months before reaching Nazareth. This would be another challenging time for settlement. He needed to find work and housing to support his family. Life goes on as they work together as a team to raise Jesus.

Saint Joseph was really an admirable man. He showed resilience amid the difficulties of human survival. Of course, I will have to give credit also to the Blessed Mother for being a great support to her husband. I am certain that Divine Providence was always part of the life of the Holy Family. But I also believe that God's Providence did not work out in the form of magic. Both Saint Joseph and the Blessed Mother worked hard, like any normal human being. It was faith that sustained them through the difficulties and challenges of their lives. Yes! They found a profound and deep trust in God. They were completely resigned to the will of God even during the moments of uncertainty and difficulties.

This, in fact, is the message of the feast we are celebrating today. We are celebrating the faith of the Holy Family as they make God the center of their life. The presence of Jesus made them recognize their vulnerability as human beings who are subject to different human trials and difficulties. We heard it many times that Christian life is not a promise of the absence of life challenges. Christian life is a journey accompanied by God's presence. Emmanuel is an assurance from God that we will never be orphans. Yet we are called to be aware and to remain conscious that the Birth of Jesus is an affirmation of our importance as the beloved creatures of God.

Have a Blessed Week. I shall see you during the evening Mass of the last day of the year.

Fr. Noel

Sagrada Familia 2025

Queridos feligreses y amigos de San Jerónimo:

¡Pax Christi semper vobiscum!

San José sigue fascinándome cada vez que se enfrenta a dificultades. Debe de estar dotado de una gran calma y un enorme autocontrol, especialmente cuando sus emociones se agitan como una gran ola de tsunami debido a las turbulentas circunstancias en las que se encuentra. Desde el primer día, su decisión de aceptar la responsabilidad de ser el padre adoptivo de Jesús no le trajo más que problemas. Aceptar a la novia embarazada le abrió las puertas al desprecio de su familia y amigos. Casarse con una mujer virgen desempeñaba un papel importante en la cultura de su época.

¿Cuántos de nosotros estamos realmente seguros de que hay una verdad en un sueño? Como nos cuenta el Evangelio, el ángel del Señor se le apareció a José en sueños para entregarle el mensaje divino. ¿No se preguntaría él mismo si su sueño era realmente cierto o si se trataba de una alucinación? ¿Qué fue lo que le impresionó? Confió en que su decisión estaría guiada por el Espíritu Santo. Creyó que Dios le estaba hablando en sueños. Asumió toda la responsabilidad de aceptar a María como su esposa, siendo consciente de que sería padre de un niño que no era suyo.

Entonces, tuvo otro sueño. Debía proteger a su familia huyendo a Egipto; de lo contrario, su hijo adoptivo sería asesinado por el poderoso Herodes. No se menciona si tenía familia en Egipto. Debió de ir allí como un extraño. Me pregunto si hablaba egipcio. Quizás también le costaba leer, comunicarse, encontrar un lugar donde alojarse, pero lo más importante, encontrar clientes que le dieran trabajo como carpintero. Mi imaginación divagó por un momento y pensé que tal vez incluso dormían al aire libre, llevando consigo a un bebé pequeño, que ni siquiera tenía tres meses. ¿Consiguió dinero para una emergencia? ¿Al menos para pagar el alquiler de una vivienda temporal? ¿Cuántos de nosotros podemos identificarnos con esta situación?

Después de establecerse durante un tiempo en Egipto, y supongo que les llevó años adaptarse, el mismo ángel se le apareció en sueños. Se le pidió que regresara a Nazaret. ¡Era un viaje muy largo! ¡Son 8470 kilómetros! Debieron viajar durante meses antes de llegar a Nazaret. Sería otro momento difícil para establecerse. Necesitaba encontrar trabajo y vivienda para mantener a su familia. La vida continuó mientras trabajaban juntos como un equipo para criar a Jesús.

San José fue realmente un hombre admirable. Demostró resiliencia en medio de las dificultades de la supervivencia humana. Por supuesto, también debo reconocer el mérito de la Santísima Virgen por ser un gran apoyo para su esposo. Estoy seguro de que la Divina Providencia siempre formó parte de la vida de la Sagrada Familia. Pero también creo que la Providencia de Dios no actuó de forma mágica. Tanto San José como la Santísima Virgen trabajaron duro, como cualquier ser humano normal. Fue la fe lo que les sostuvo a través de las dificultades y los retos de sus vidas. ¡Sí! Encontraron una profunda y sincera confianza en Dios. Se resignaron completamente a la voluntad de Dios incluso en los momentos de incertidumbre y dificultad.

Este es, de hecho, el mensaje de la fiesta que celebramos hoy. Celebramos la fe de la Sagrada Familia, que puso a Dios en el centro de su vida. La presencia de Jesús les hizo reconocer su vulnerabilidad como seres humanos sujetos a diferentes pruebas y dificultades humanas. Hemos oído muchas veces que la vida cristiana no es una promesa de ausencia de retos en la vida. La vida cristiana es un camino acompañado por la presencia de Dios. Emmanuel es una garantía de Dios de que nunca seremos huérfanos. Sin embargo, estamos llamados a ser conscientes y a permanecer conscientes de que el nacimiento de Jesús es una afirmación de nuestra importancia como criaturas amadas de Dios.

Que tengan una semana bendecida. Nos vemos durante la misa vespertina del último día del año.

Fr. Noel



The birth of Jesus is a beautiful reminder of how close God is to us. As the opening of John's Gospel shares, "the Word became flesh and made his dwelling among us" (Jn. 1:14). It's not just that God sent someone; He came Himself. He chose to become one of us, free from sin, to show us that His presence is the greatest gift we could ever receive. As we celebrate the joyful occasion of the Nativity of Jesus, we hear God personally telling us, "I am not just giving you a gift; I am a gift." Wishing you all a very Merry Christmas!

El nacimiento de Jesús es un hermoso recordatorio de lo cerca que está Dios de nosotros. Como dice el comienzo del Evangelio de Juan: «El Verbo se hizo carne y habitó entre nosotros» (Jn 1, 14). No es solo que Dios enviara a alguien; Él mismo vino. Eligió convertirse en uno de nosotros, libre de pecado, para mostrarnos que su presencia es el mayor regalo que podríamos recibir jamás. Al celebrar la alegre ocasión de la Natividad de Jesús, escuchamos a Dios decirnos personalmente: «No solo os estoy dando un regalo; yo soy un regalo». ¡Os deseo a todos una muy feliz Navidad!

Fr. Jessel J. Bangoy
Pastor Associate



The Lord is near, let our hearts rejoice. Waiting for Jesus' arrival requires us to empty our hearts. I invite you to examine yours so that Jesus may enter and fill it with peace. I wish everyone a Merry Christmas.

El Señor ya está cerca, que se alegre nuestro corazón. La espera de la llegada de Jesús requiere desocupar nuestro corazón. Te invito a revisar el tuyo para que Jesús entre y lo llene de Paz. A todos les deseo una Feliz Navidad.

M. María de Jesús Rios MSJB
Religious Education Coordinator



May the joyful anticipation of the Child Jesus, who comes to enlighten us with his light, fill your hearts and families with blessings, and may his loving presence become the treasure of your lives and hearts. Merry Christmas to all.

La espera gozosa de Jesús Niño que viene a iluminarnos con su luz, inunde su corazón y su familia de bendiciones y que su presencia amorosa se convierta para siempre en el tesoro de sus vidas y sus corazones". Feliz Navidad para todos.

Sr. Mirna Mota MSJB



Dear St. Jerome Parish Families

As we celebrate the birth of Jesus, let's cherish the love and help those in need, and embrace the true joy and blessings of Christmas. From my heart to yours, I wish you a Merry Christmas filled with God's grace and a New Year overflowing with peace and prosperity.

Queridas familias de la parroquia de San Jerónimo: «Al celebrar el nacimiento de Jesús, valoremos el amor y ayudemos a los necesitados, y disfrutemos de la verdadera alegría y las bendiciones de la Navidad. De todo corazón, les deseo una Feliz Navidad llena de la gracia de Dios y un Año Nuevo rebotante de paz y prosperidad».

Atentamente / Sincerely,

Maria Elena Tapia
Parish Administrator Assistant





May God's love be born in our hearts this Christmas and may that love be manifested in our actions toward our neighbors. May compassion and kindness abound in our lives and may each of us bring the light of Christ to our homes and to the people around us. Let us look to the Holy Family to learn how to live God's true will. Joseph and Mary teach us how to care for our families by obeying God's word, while Jesus teaches us how to act and face the world in which we live.

Deseo que en esta Navidad nazca el amor de Dios en nuestros corazones y que ese amor se manifieste en nuestras acciones hacia el prójimo. Que la compasión y la bondad abunden en nuestras vidas y que cada uno de nosotros lleve la luz de Cristo a nuestros hogares y a las personas que nos rodean. Miremos hacia la Sagrada Familia para aprender a vivir la verdadera voluntad de Dios. José y María nos enseñan como cuidar de nuestra familia cumpliendo con la palabra de Dios, mientras Jesús nos enseña a actuar y afrontar el mundo en el que vivimos.

**-Ruby Trejo
Parish Receptionist**



Merry Christmas to our beloved parish family, where we gather to celebrate the birth of our Savior! May the light of Christ shine brightly in your hearts and homes during this holy season. We pray that the peace and joy of the newborn King will remain with you and your loved ones throughout the coming year.

¡Feliz Navidad a nuestra querida familia parroquial, donde nos reunimos para celebrar el nacimiento de nuestro Salvador! Que la luz de Cristo brille intensamente en sus corazones y hogares durante esta santa temporada. Oramos para que la paz y la alegría del Rey recién nacido permanezcan con ustedes y sus seres queridos durante todo el próximo año.

**Ezequiel Teran
Parish Pastoral Activity Coordinator**



Christmas is a time to celebrate the birth of Jesus, our Savior. May the Christmas spirit renew our faith and strengthen our hearts so that He may fill us with His love and peace. May He inspire us to continue sharing His light in our homes forever.

Merry Christmas and a prosperous 2026!

La Navidad es un tiempo para celebrar el nacimiento de Jesús, nuestro Salvador. Que el Espíritu Navideño renueve nuestra fe y fortalezca nuestros corazones para que nos llene de su amor y paz. Que nos inspire a seguir compartiendo Su luz en nuestros hogares por siempre.

¡Feliz Navidad y un próspero 2026!

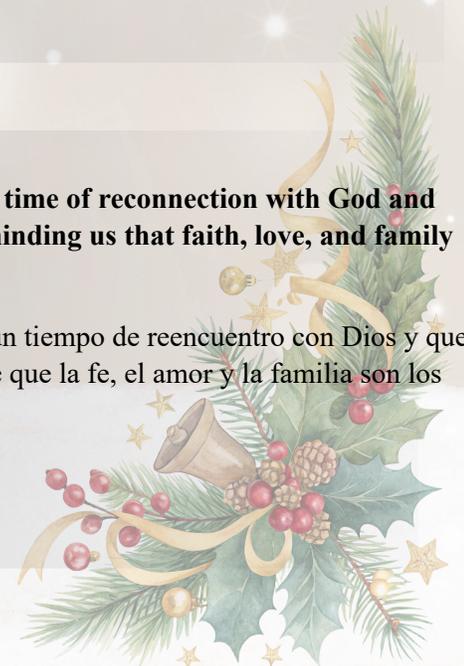
**Alejandra Silva
Parish Pastoral Activities Coordinator**



Dear St Jerome Families, I hope that this Christmas will be a time of reconnection with God and that the birth of baby Jesus will be a light in every home, reminding us that faith, love, and family are the most precious gifts.

Queridas Familias de San Jeronimo deseo que esta Navidad sea un tiempo de reencuentro con Dios y que el nacimiento del niño Jesus sea luz en cada hogar y nos recuerde que la fe, el amor y la familia son los regalos más preciados.

**Sofia Navarrete
Parish Secretary**





During this most wonderful time of the year, I hope you and your families have a very Merry Christmas and enjoy the warmth and, the magic of the season. The joy of God's abundant blessings and the peace of Jesus' presence be with you always.

En esta época tan maravillosa del año, espero que ustedes y sus familias tengan una muy feliz Navidad y disfruten de la calidez y la magia de estas fiestas. Que la alegría de las abundantes bendiciones de Dios y la paz de la presencia de Jesús estén siempre con ustedes.

Jesus Hernandez
Parish Social Media Content

I would like to take a moment to thank you all for your kindness and support throughout the year. It is a blessing to be able to contribute to the care of this beautiful parish that we all consider our home. May this Christmas bring peace, joy, and love to you and your families. Merry Christmas and Happy New Year!

Quiero tomarme un momento para agradecerles a todos su amabilidad y apoyo a lo largo del año. Es una bendición poder contribuir al cuidado de esta hermosa parroquia que todos consideramos nuestro hogar. Que esta Navidad les traiga paz, alegría y amor a ustedes y a sus familias. ¡Feliz Navidad y próspero Año Nuevo!

Estivenson Mendoza
Maintenance Custodian

Lord Jesus, this Christmas I thank you for your light and for your presence in my life. May your peace reign in our hearts forever, and I thank the community of San Jerónimo and I thank Father Noel and Father Jessel. I thank you for everything I have received. Merry Christmas!

Sincerely,

Señor Jesús en esta navidad té doy gracias por tu luz y por tu presencia en mi vida. que tu paz reine en nuestros corazones por siempre y doy gracias ala comunidad de san Jerónimo y Doy gracias adiós por los sacerdotes Padre. Noel Y padre Jessel. Te doy gracias por todo. Lo recibido. Feliz Navidad!

Sinceramete,
Maria de los Angeles Palacios
Housekeeping

I wish you all a very Merry Christmas, filled with love and peace. May your hearts be filled with immense faith and hope on this special day. I want to send a warm hug especially to those who have their children and family members far away today. Remember that love is stronger than distance and that we are always united in spirit. May God fill each of you with blessings and prosperity in your homes!

Les deseo una muy feliz Navidad a todos ustedes, llena de amor y tranquilidad.

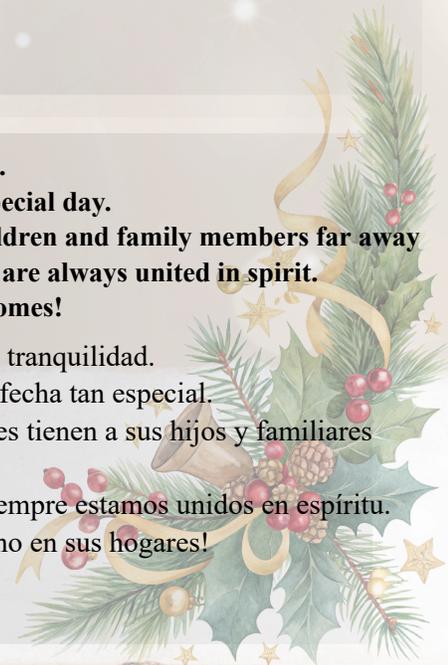
Que reciban una inmensa fe y esperanza en sus corazones en esta fecha tan especial.

Quiero enviar un abrazo con mucho cariño especialmente a quienes tienen a sus hijos y familiares lejos el día de hoy.

Que recuerden que el amor es más fuerte que la distancia y que siempre estamos unidos en espíritu.

¡Que Dios los llene de bendiciones y mucha prosperidad a cada uno en sus hogares!

-Luz Ramirez
Parish Gift Shop Organizer



REGULAR WEEKDAY DEVOTIONS

DEVOCIONES PARROQUIALES SEMANALES

5:30pm - **Rosary & Devotions** Spanish (Monday to Friday, except Wednesday)
 6:00pm - **Rosary followed by Novena to Our Lady of Perpetual Help** (Wednesday)
 6:15pm - **Mass**
 in Spanish (Monday, Wednesday, Friday)
 in English (Tuesday and Thursday)
Followed by Exposition of the Blessed Sacrament (Monday to Friday)

Note: There will be no Solemn Night Prayer with Benediction or Simple Compline in December.

Nota: En diciembre no habrá Oración Nocturna Solemne con Bendición o Completas Simples.

4:00pm – Reconciliation (Saturdays)
 4:00pm – *Confesiones (todos los sábados)*

8:30am Mass and Anointing of the Sick will be in the church (First Saturday of the month)

9:00am Mass will be in the convent chapel (Last Saturday of the month).

8:30am Misa unción de los enfermos serán en la iglesia (primer sábado del mes)

9:00am Misa será en la capilla del convento (último sábado del mes).

BLESSED SACRAMENT EXPOSITION

EXPOSICION DEL SANTISIMO

The Blessed Sacrament is exposed Monday through Friday from 7:00 to 9:00 p.m. in the Notre Dame Chapel (entrance on Paulina Street).

El Santísimo Sacramento se encuentra expuesto de lunes a viernes de 7:00 - 9:00pm en la capilla Notre Dame (entrada por la calle Paulina)

REGULAR PARISH GROUP MEETINGS

REUNIONES REGULARES DE GRUPOS PARROQUIALES

7:00pm - Monday: Grupo Matrimonial
Tuesday: Grupo Caballeros de San José
Wednesday: Choir Practice
Friday: Practica de Lectores
Altar Servers Formation (Church)
Choir Practice

PARISH GIVING

DONACIONES PARROQUIALES

Weekend Collection Report (Sunday, December 21th)

Saturday 5:00pm Mass (bilingual)	\$1,271
Sunday 8:30am Mass (Spanish)	\$2,117
Sunday 10:15am Mass (English)	\$2,194
Sunday 12:00pm Mass (Spanish)	\$1,401
Sunday 6:00pm Mass (bilingual)	\$1,130
Sunday Giving c/o Office	\$197
Electronic Giving*	\$345
Total Sunday Collection	\$8,655
Weekday & Other Masses	\$668
Other Income c/o Office	\$1,445
Total Other Income	\$2,113
Total Operating Income	\$10,768
<i>Weekly Operating Budget</i>	\$14,000
NET LOSS for the Week	(\$3,232)

Parish Extraordinary Expense Collection \$1,909

*Electronic Giving | Donaciones Electrónicas:

- **Zelle: Mobile: 773-798-7370 (for Zelle only)**

Please contact the Parish Office regarding the purpose of your Donation / Payment.

Póngase en contacto con la oficina parroquial para informar sobre el propósito de su donación o pago.

- **Phone-ins | por teléfono a la Oficina Parroquial: 773-262-3170**
- **Website: www.sjerome.org/donate**

Please make sure you input the purpose of your donation in the comment section.

Asegúrese de indicar el propósito de su donación en la sección de comentarios.



The second collection for the weekend of **Sunday, January 4th** Extraordinary Expenses

La Segunda colecta del de fin de semana del domingo **4 de Enero** es para: Los Gastos Extraordinarios de la Parroquia

PARISH ANNOUNCEMENTS



THE GIVING TREE

The Giving Tree is a Christmas Tradition at St. Jerome Parish and an opportunity for everyone to express their generosity during the “season”. A donation of \$100 or more is strongly encouraged to every household. The collect fund this year will be for the continuation of the parish projects. Envelopes are available at the entrance of the church which are being brought forward during the offertory procession.

Our gratitude to everyone’s generosity.

EL ÁRBOL DE LA GENEROSIDAD

El Árbol de la Generosidad es una tradición navideña en la Parroquia de San Jerónimo y una oportunidad para que todos expresen su generosidad durante estas fiestas. Se recomienda encarecidamente una donación de \$100 o más por familia. Los fondos recaudados este año se destinarán a la continuación de los proyectos parroquiales. Hay sobres disponibles en la entrada de la iglesia, que se entregan durante la procesión de las ofrendas.

Agradecemos la generosidad de todos.

BECOME A PARISHIONER

REGÍSTRESE PARA SER PARROQUIANO



If you would like to obtain verification letters for immigration, hospital or other purposes, please become a registered parishioner.

You can register at the Parish Office. For more information, please call the Parish Office.

Si desea recibir cartas de verificación por motivos de inmigración, hospitales u otros fines, regístrese como un feligrés. Puede registrarse en la oficina parroquial. Para obtener más información, llame a la oficina parroquial.

WEEKDAY MASS - NEW SCHEDULE

NUEVO HORARIO DE MISA ENTRE SEMANA

Starting January 2, 2026, weekday Mass

will be at 6:15 p.m. in the Notre Dame Chapel. Entrance on Paulina Street.

Comenzando el 2 de enero de 2026, la misa entre semana será a las 6:15pm en la Capilla de Notre Dame.

La entrada está del lado de la calle Paulina.



ROSCA DE REYES

Domingo, 4 de Enero, 2026

Habrás Roscas de Reyes, después de la misa de 12:00pm en el Centro Parroquial.

¡Ven y acompáñanos!

Las personas que deseen donar una rosca para compartir pueden traerla el mismo día.



2026 PARISH OFFERING ENVELOPES

SOBRES DE OFRENDA PARROQUIALES



Please pick up your offering parish envelopes.

If you don't see your name, please contact the Parish Office. Thank you!

Favor de recoger sus sobres parroquiales, se encuentran en la entrada de la Iglesia.

Si su nombre no aparece, favor de llamar a la oficina parroquial. ¡Gracias!

MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE LAS MISAS

Saturday, December 27, 2025

9:00 am – Parish Intentions

5:00 pm – Mere Arellano (Cumpleaños14)

Sunday, December 28, 2025

***Parish Intentions

8:30am – †Victoria Rama, †Roselia Rueda Soto, †Arturo Coronel Rueda, †Anselmo Coronel Moreno

10:15am – Greg Tampengco (Birthday), † Fr. James L. Barrett

12:00pm – Adela Ávila Benítez (Salud), † Salvador Díaz, †Saúl Moreno Avila

6:00pm – Parish Intentions

Monday, December 29, 2025

6:30pm – Jett Malabanan (Birthday), Bianco Aquino (Birthday), Sr. Emelita Sobrepeña, SNDS (Birthday)

Tuesday, December 30, 2025

6:30pm – Manolito Miran (Personal Intention), Lourdes Cobos (Birthday)

Wednesday, December 31, 2025

5:00pm – For Peace in the world

Thursday, January 1, 2026

9:00 am – For Vocations to the Priesthood & Religious Life, Fr. Bruno Rampazzo, RCS (Birthday), Hernanie Malabanan (Birthday)

10:30am – En Acción de Gracias a la Virgen María, †Manuel Marroquin

Friday, January 2, 2026

6:15pm – Rebecca Li (Birthday)

Saturday, January 3, 2026

8:30 am – D. Eliseo Ramos (Salud)

5:00pm – For a Humane Immigration Reform



PRAY FOR THE SICK AND HOMEBOUND

OREMOS POR LOS ENFERMOS Y LOS CONFINADOS EN CASA

Catalina Garcia

Priscila Martinez

Francisco Mendoza Figueroa

Augusto Pineda

Bernardino Navarrete

Camila Díaz Pérez

Carlos Darío Giraldo

Cielo Ramírez

Elias Díaz

Elisabeth Díaz

Eric Zepeda

Fabian Martínez

Juan Corona

María Luisa Díaz

Ricardo Alanís

Arcadia Gómez Tovar

Celso Flores Tovar

Jose Luis Ramirez

If you would like to include your family members who are sick and/or homebound in the bulletin to be prayed for by our parishioners, please contact the Parish Office.

Si desea incluir a los miembros de su familia que están enfermos y/o confinados en casa en el boletín para que nuestros feligreses recen por ellos, o desea que sean mencionados durante la Misa, por favor, comuníquese con la Oficina Parroquial.

LITURGICAL MINISTERS WEEKEND SCHEDULE

HORARIO DE FIN DE SEMANA DE LOS MINISTROS LITÚRGICOS

MASS TIMES JANUARY 3- 4	5:00PM	8:30AM	10:15AM	12:00PM	6:00PM
Lectors	Alex C Raquel V	Miguel P Arelly H	Luis D Olivia R	Roberto A Juan Ch	Brayan V Rene A
Eucharistic Ministers	Victoria A.	Salvador G Rene A		Claudia F Marcela P	
Altar Servers	Jasmine C Elissa T Arelly S Kaely P	Angel S Daniel Ch Mere A Michel G	Diego H Dominick T Fernando C Mauticio R	Azucena A Joselyn R Katie H Liz M	Abigail R Andrea G Melanie S Rosalba G

PASTORELA NAVIDEÑA 2025



Students from Escuela Latina reenacting the events surrounding the birth of Jesus and the shepherds' adoration of the newborn Jesus in the manger.

Estudiantes de Escuela Latina representando los acontecimientos de la venida de Jesús y adoración de los pastores a Jesús recién nacido en el pesebre.



DIVINE MERCY DEVOTION

DEVOCIÓN A LA DIVINA MISERICORDIA

The Divine Mercy chaplet will be prayed on **Friday, January 2nd, 2026, at 3:00 pm in the Notre Dame Chapel (entrance through Paulina Street).**

We pray for the Prisoners.

La coronilla de la Divina Misericordia se rezará el **Viernes, 2 de Enero, 2026 a las 3:00pm en la capilla de Notre Dame (entrada por la calle Paulina).**

Pedimos por los prisioneros.



BAPTISM INFORMATION

INFORMACIÓN PARA BAUTIZO

There will be a Baptism information session on the first Saturday of the month, **January 3rd, 2026 (English) at 10:30 am** if you would like to register for this session.

Please call the Parish Office.

Tendremos una sesión de información para bautizo el **4 de Enero, 2026 (español) a las 10:00am** en el salon sagrada familia.

Para inscribirse por favor, llame a la oficina parroquial.



MASS & ANOINTING OF THE SICK

MISA Y UNCIÓN DE LOS ENFERMOS

Saturday, January 3, 2026

8:30am — Mass (bilingual) in the church
Misa bilingue en la Iglesia

Please help us clean the church after Mass!

Por favor, ayúdanos a limpiar la iglesia después de la misa.



PARISH SACRAMENTAL PREPARATION

MARRIAGE INFORMATION

For couples who wish to plan their wedding in St Jerome, there will be an English information session on

Saturday, January 10th, 2026, at 10:00 am

If you plan to attend, please call the Parish Office.

